



**Safety 1st**

**PEPS**



[www.safety1st.com](http://www.safety1st.com)

FR • IMPORTANT - CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.  
 EN • IMPORTANT - KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.  
 IT • IMPORTANTE - CONSERVARE PER CONSULTAZIONE FUTURA.  
 ES • IMPORTANTE - CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS.  
 PT • IMPORTANTE - GUARDAR ESTE MANUAL PARA CONSULTA POSTERIOR.  
 DE • WICHTIG - BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR SPÄTERES  
 NACHLESEN GUT AUF.  
 NL • BELANGRIJK - BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING ALS REFERENTIE VOOR EEN  
 LATER GEBRUIK.

..0529135



DOREL FRANCE S.A.  
Z.I. - 9 bd du Poitou  
BP 905  
49309 Cholet Cedex  
FRANCE

DOREL BELGIUM  
Budasteenweg 7  
1830 Machelen  
België / Belgique

DOREL (U.K.) LTD  
Imperial Place,  
Maxwell Road, Borehamwood,  
Hertfordshire,  
WD6 1JN  
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY  
Augustinusstraße 11 b  
D-50226 Frechen-Königsdorf  
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS  
Postbus 6071  
5700 ET HELMOND  
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.  
a Socio Unico  
Via Verdi, 14  
24060 Telgate (Bergamo)

DOREL HISPANIA, S.A.  
C/Pare Rodés n°26  
Torre A 4º  
Edificio Del Llac Center  
08208 Sabadell (Barcelona)

DOREL PORTUGAL  
Parque Industrial da Varziela  
Rua nº 1 - Arvore  
4480-109 Vila do Conde

DOREL JUVENILE  
SWITZERLAND S.A.  
Chemin de la Colice 4  
1023 CRISSIER



## CERTIFICADO DE GARANTIA

Estimado Cliente,  
Agradecemos a confiança depositada em nós ao optar pelos nossos produtos. Esperamos que seja da sua inteira satisfação. Este certificado indica que o seu produto foi fabricado segundo as diferentes normas de qualidade que lhe são aplicáveis e que foi submetido a numerosas verificações durante as diferentes etapas do seu fabrico. Se apesar de todos os nossos esforços verificar uma anomalia durante o período de validade deste certificado, comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia.

**CERTIFICADO DE GARANTIA :** Garantimos que este produto está conforme as exigências de segurança definidas pela regulamentação em vigor e que não apresenta nenhum defeito de concepção e fabricação no momento da sua compra pelo revendedor. Se após a sua compra pelo cliente, durante um período de 24 meses, este produto apresentar algum defeito, enquanto utilizado dentro da normalidade como definida no manual de instruções, comprometemo-nos a repará-lo ou trocá-lo (para mais informações sobre as modalidades de aplicação da nossa garantia, queira consultar o revendedor ou o nosso site Internet), exceptuando nos casos seguintes:

- Utilização e destino diferentes dos previstos no manual de utilização
- Instalação não conforme o manual
- Reparação efectuada por uma pessoa ou um revendedor não autorizado
- Não devolução ao fabricante do certificado de garantia correctamente preenchido pelo proprietário ou pelo revendedor em caso de intervenção
- Falta de apresentação de uma prova de compra
- Falta de manutenção do produto
- Substituição de todas as peças de uso (rodas, partes em desgaste...) em utilização normal.

### A partir de quando?

A contar da data de aquisição do produto.

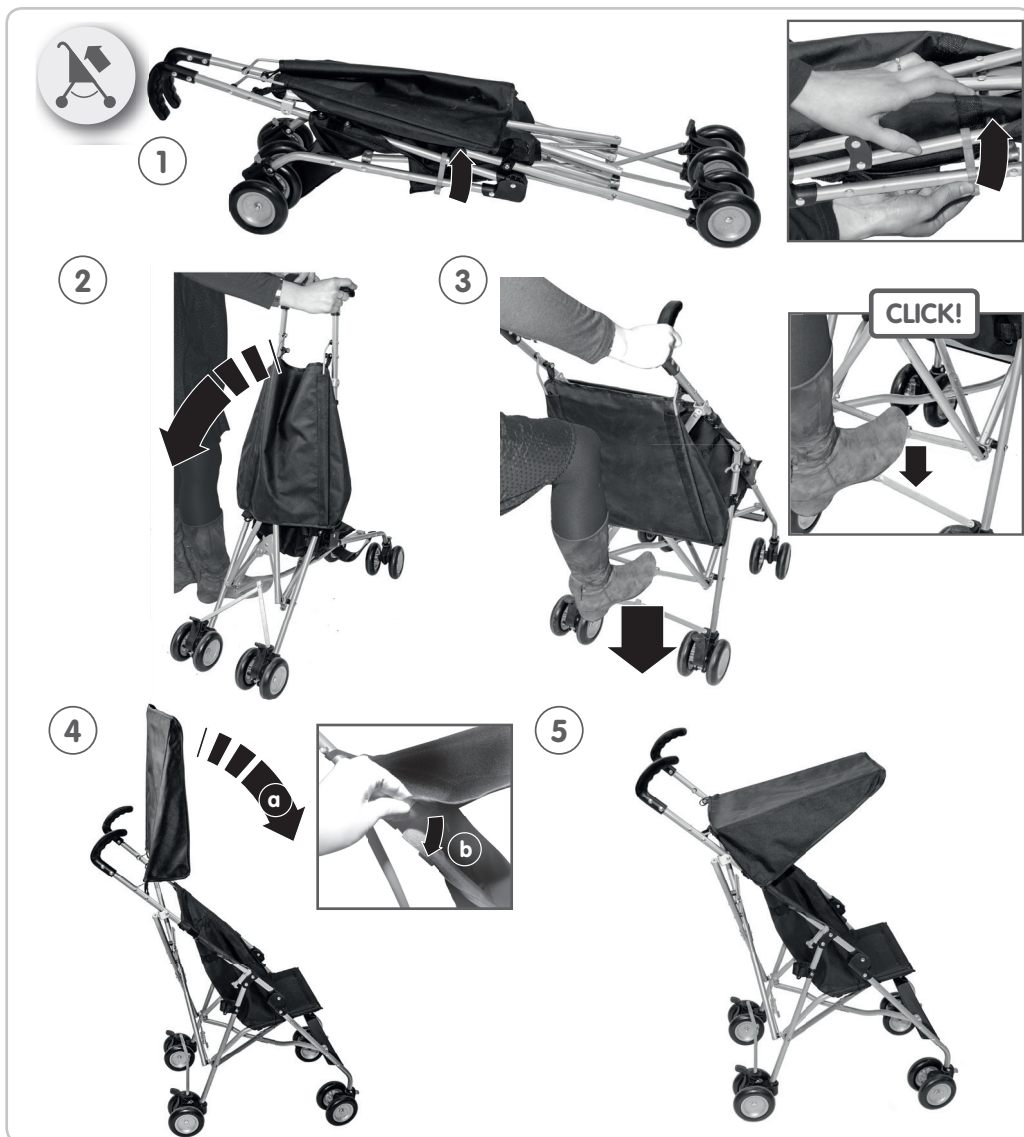
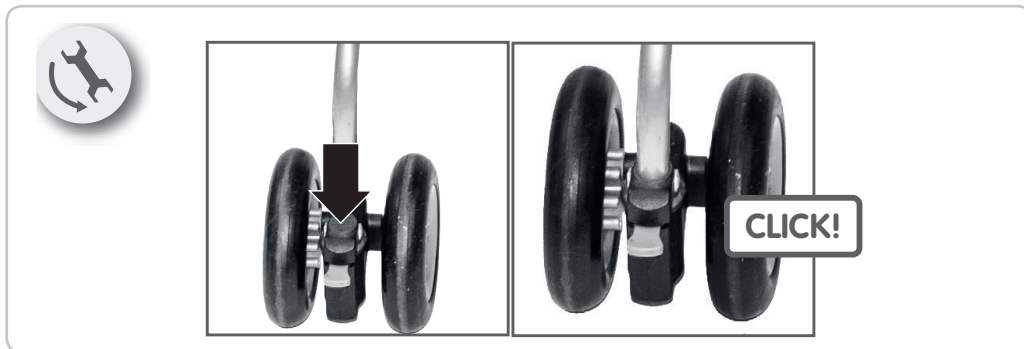
### Por quanto tempo?

24 meses consecutivos e não transmissíveis. O primeiro comprador é o único beneficiário.

### O que deve fazer?

Guardar o talão de compra logo após a aquisição do produto. Se surgir algum problema, o produto deverá ser restituído junto do revendedor autorizado e acompanhado do certificado de garantia devidamente preenchido. Qualquer produto endereçado directamente ao fabricante não poderá beneficiar da garantia.

**Esta garantia está conforme a Directiva Europeia nº 1999/44/CE de 25 de Maio de 1999.**



## CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Speriamo che ne sia completamente soddisfatto. Questo certificato indica che il suo prodotto è stato costruito secondo normative di qualità specifiche e che è stato sottoposto a numerosi controlli nelle diverse fasi di lavorazione. Se, nonostante tutti i nostri sforzi, doveste riscontrare un'anomalia durante il periodo di validità della garanzia, ci impegneremo a rispettare le condizioni del presente certificato.

**CERTIFICATO DI GARANZIA :** Vi garantiamo che questo prodotto è conforme alle norme di sicurezza definite dalla regolamentazione in vigore e che non presenta nessun difetto di ideazione e di fabbricazione al momento dell'acquisto presso il rivenditore. Se dopo l'acquisto, entro un periodo di 24 mesi, questo prodotto dovesse presentare un difetto durante il normale utilizzo definito dalle avvertenze d'uso, ci impegniamo alla riparazione o alla sostituzione del prodotto stesso. ( Per maggiori informazioni sulle condizioni d'applicazione della nostra garanzia, consultate il vostro rivenditore oppure il nostro sito web). La sostituzione e la riparazione sono escluse nei seguenti casi:

- . utilizzo e destinazione diversi da quelli previsti nelle istruzioni d'uso,
- . installazione non conforme alle istruzioni,
- . riparazione effettuata da persona o rivenditore non autorizzato,
- . mancanza dello scontrino d'acquisto,
- . mancanza di manutenzione del prodotto,
- . sostituzione di parti sottoposte ad usura (ruote, parti sottoposte ad attrito ...) durante il normale utilizzo.

**Qual è la decorrenza ?**

La data d'acquisto del prodotto.

**Per quanto tempo ?**

24 mesi consecutivi e non trasferibili ad altra persona: l'unico beneficiario è colui che ha effettuato l'acquisto.

**Cosa si deve fare ?**

Dopo l'acquisto, dovete conservare lo scontrino riportante la data d'acquisto del prodotto. Nel caso si verifichi un problema, il prodotto deve essere restituito al rivenditore presso cui è stato effettuato l'acquisto. I prodotti inviati direttamente al produttore non godranno di alcuna garanzia.

**Garanzia conforme alla Direttiva Europea n° 1999/44/CE del 25 Maggio 1999.**

## CERTIFICADO DE GARANTÍA

Distinguido Cliente,

Ante todo, queremos agradecerle la confianza que nos ha demostrado al escoger nuestros productos. Estamos seguros de que serán de su total satisfacción. Este documento certifica que este producto ha sido fabricado según las normas de calidad que le son aplicables y que ha sido sometido a numerosos controles en las distintas etapas de su fabricación. Si a pesar de nuestros esfuerzos, se da una anomalía durante el periodo de validez de la garantía, nos comprometemos a respetar las condiciones de la garantía.

**LAS SIGUIENTES CONDICIONES:** Nosotros le garantizamos que este producto es conforme a las exigencias de seguridad tal cual están definidas por la reglamentación en vigor, y que no presenta ningún defecto de concepción y fabricación en el momento de su compra en su comercio. Si después de la compra, durante un periodo de 24 meses este producto presenta un defecto en el caso de una utilización normal definida en el manual de instrucciones, nosotros nos comprometemos a reparar o a cambiar el producto (para más información sobre las modalidades de aplicación de nuestra garantía, contacte con su comercio o diríjase a nuestra web) excepto en los casos de exclusión siguientes:

- Uso y finalidad distintos a los previstos en el manual de utilización.
- Instalación no conforme al manual.
- Reparación efectuada por personal no acreditado.
- No adjuntar el certificado de garantía debidamente cumplimentado según se indica en el apartado ¿Qué hacer?
- No presentar el ticket o factura de compra.
- Mantenimiento inadecuado del producto.
- Cambio de piezas por deterioro (ruedas, partes en zonas de fricción...) en un uso normal.

**¿A partir de cuándo?**

A partir de la fecha de compra del producto.

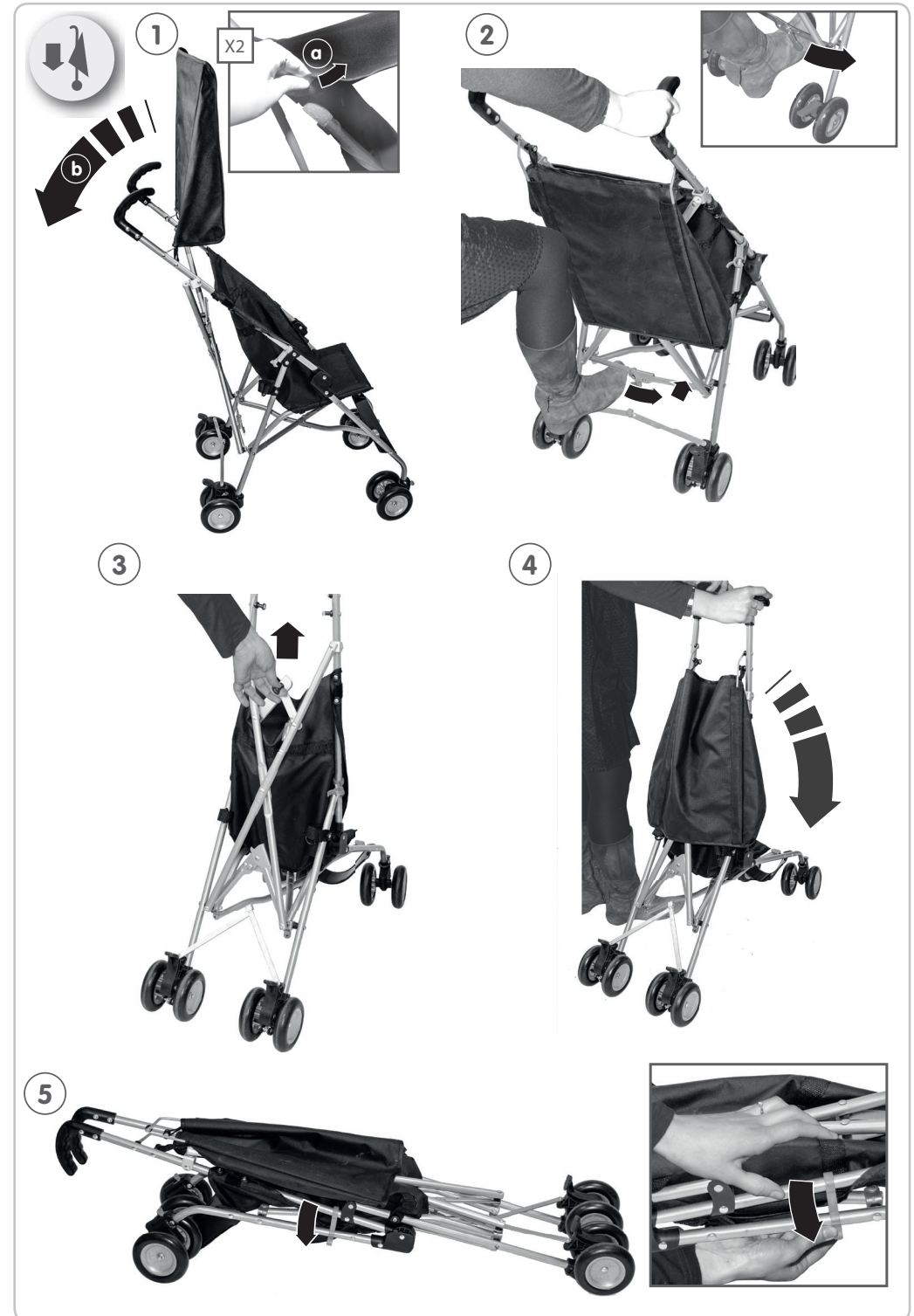
**¿Durante cuánto tiempo?**

Durante 24 meses consecutivos y no transmisibles. El único beneficiario es el primer comprador.

**¿Qué hacer?**

En el momento de la compra del producto, debe rellenar el certificado de garantía, sellarlo por el vendedor y conservarlo junto al ticket de compra. Si surgiera algún problema, el producto deberá ser devuelto a un vendedor Baby Relax par o DISTRIBUIDOR, acompañado del correspondiente certificado de garantía debidamente cumplimentado como o se ha indicado anteriormente. Cualquier producto remitido directamente al fabricante no podrá beneficiarse de dicha garantía.

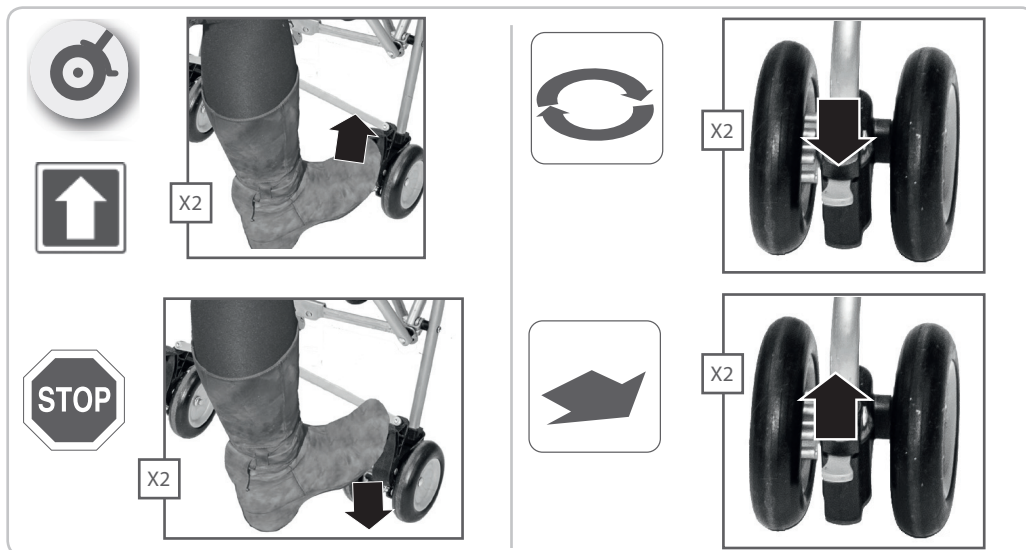
**Esta garantía es conforme a la Directiva Europea n° 1999/44/CE del 25 de Mayo de 1999**







## GARANTIE-ZERTIFIKAT



Sehr geehrte/r Kundin/e,

Wir danken für das von Ihnen gewährte Vertrauen, indem Sie eines unserer Produkte gewählt haben. Wir hoffen, dass Sie dieses vollständig zufrieden stellen wird. Dieses Produkt wurde gemäß verschiedener, dafür in Anwendung kommender Qualitätsnormen produziert und wurde während der verschiedenen Produktionsschritte zahlreichen Kontrollen unterworfen. Sollte trotz unserer Anstrengungen ein Fehler innerhalb der Garantiezeit auftreten, verpflichten wir uns, die Garantiekonditionen einzuhalten.

**GARANTIE-ZERTIFIKAT :** Garantieschein: Wir garantieren, dass dieses Produkt den gegenwärtig gültigen Sicherheitsregelungen entspricht und dass es zum Zeitpunkt des Kaufs beim Fachhändler keine Konzeptions- und Fabrikationsfehler aufweist. Wenn innerhalb von 24 Monaten nach Ihrem Kauf bei normalem Gebrauch nach Gebrauchsanweisung ein Defekt auftritt, verpflichten wir uns, das Produkt zu reparieren oder auszutauschen (für mehr Information bzgl. unserer Garantiemodalitäten konsultieren Sie Ihren Fachhändler oder unsere Webseite), ausgenommen die folgenden Fälle:

- andere Verwendung oder Bestimmung als die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten,
- Montage, die nicht der Gebrauchsanweisung entspricht,
- Reparatur, die durch eine nicht befugte Person oder einen nicht berechtigten Händler durchgeführt wurde,
- wenn kein Kaufbeleg (Kassazettel) vorgelegt werden kann,
- wenn das Produkt nicht entsprechend gewartet und gepflegt wurde,
- Tauschen aller sich abnützenden Teile (Räder, reibende Teile ...) bei normalem Gebrauch.

**Ab wann ?**

Ab Kaufdatum des Produktes.

**Wie lange ?**

24 aufeinander folgende und nicht übertragbare Monate, ausschließlich der Erstkäufer ist der alleinige Nutznießer.

**Was müssen Sie tun ?**

Nach Kauf des Produktes, den Kaufbeleg (mit lesbarem Kaufdatum) sorgfältig aufbewahren.

Beim Auftauchen eines Problems muss das Produkt zum entsprechenden Fachhändler, bei dem der Artikel gekauft wurde, zurückgebracht werden. Für jedes Produkt, welches direkt an den Hersteller eingeschickt wird, ist die Garantie nicht gültig.

**Diese Garantie entspricht der Europäischen Richtlinie Nr. 1999/44/CE vom 25.Mai 1999.**

## GARANTIEBEWIJS

Geachte klant,

Wij danken u voor het vertrouwen dat u in ons stelt bij het kiezen van een van onze producten en hopen dat ze u volledig tevreden zullen stellen. Dit product is vervaardigd volgens diverse kwaliteitsnormen die van toepassing zijn voor dit product. Tevens is het product onderworpen aan diverse controles tijdens de verschillende fabricage etappes. Indien er, ondanks al onze inspanningen, gedurende de garantieperiode een afwijking/onregelmatigheid zich voordoet, verplichten wij ons ertoe de garantievoorwaarden te respecteren.

**GARANTIEBEWIJS :** Garantiebewijs: Wij garanderen u dat dit product voldoet aan de veiligheidsvoorwaarden zoals omschreven in het reglement van kracht, dat het product geen enkele fout of fabricagefout vertoont op het moment van aankoop door de detailhandelaar. Indien er zich na aankoop van het product, gedurende de garantieperiode van 24 maanden, het product een fout vertoont, bij normaal gebruik zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing, verplichten wij ons ertoe het product te repareren of te vervangen (voor bijkomende informatie betreft de toepassing van de garantievoorwaarden adviseren wij contact op te nemen met uw detailhandelaar of onze website te raadplegen) De volgende gevallen zijn uitgesloten voor garantie:

- bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing,
- bij een plaatsing welke niet overeenkomstig is met de gebruiksaanwijzing,
- herstellingen uitgevoerd door een niet erkend persoon of door een niet officieel erkende verkoper,
- indien het aankoopbewijs niet getoond kan worden,
- indien het product slecht onderhouden is,
- vervanging van onderdelen die bij een normaal gebruik aan slijtage onderhevig zijn (wielen, draaiende en bewegende delen.....enz.)

**Vanaf wanneer ?**

Vanaf de aankoopdatum van het product.

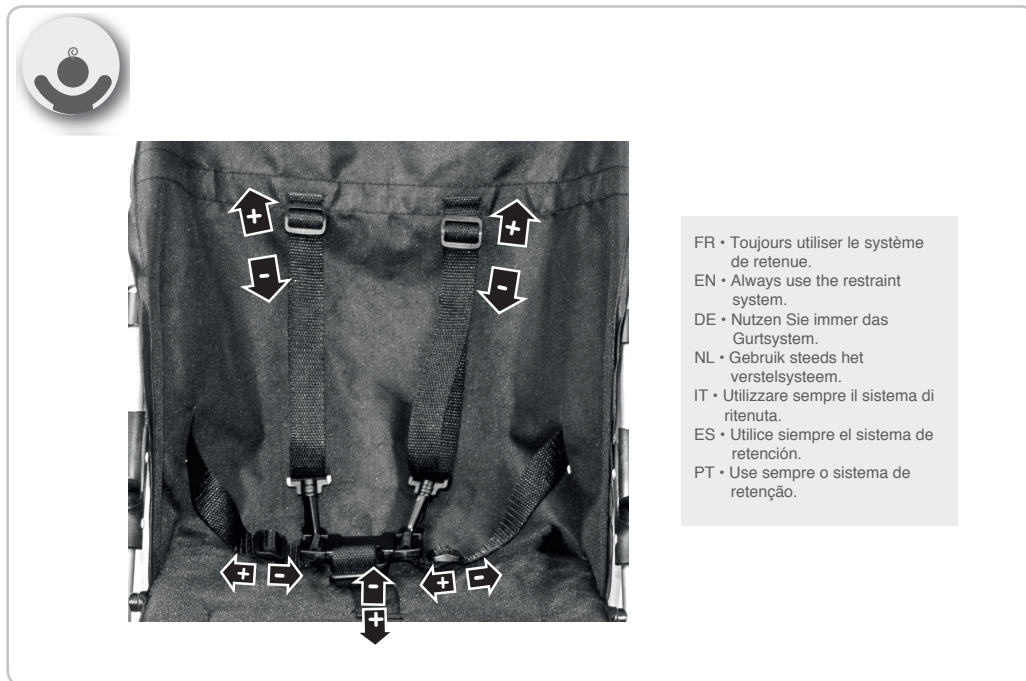
**Voor welke periode ?**

24 opeenvolgende niet overdraagbare maanden. De eerste aankoper is de enige begunstigde van deze garantie.

**Wat moet u doen ?**

Bij aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Indien het product een gebrek vertoont dient het teruggebracht te worden bij de detailhandelaar waar het product aangekocht is. Producten die rechtstreeks naar de fabrikant teruggezonden worden komen niet in aanmerking voor garantie.

**Deze garantie is overeenkomstig met de Europese richtlijnen N° 1999/44/CE van 25 mei 1999.**



## CERTIFICAT DE GARANTIE

Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en choisissant l'un de nos produits. Nous espérons qu'il vous donne entière satisfaction. Votre produit a été fabriqué selon les différentes normes de qualité qui lui sont applicables et a été soumis à de nombreux contrôles aux différentes étapes de sa fabrication. Si malgré tous nos efforts une anomalie intervenait pendant la période de validité de la garantie, nous nous engageons à respecter les conditions de garantie.

**CERTIFICAT DE GARANTIE :** Nous vous garantissons que ce produit est conforme aux exigences de sécurité telles que définies par la réglementation en vigueur, et qu'il ne présente aucun défaut de conception et fabrication au moment de son achat par le revendeur. Si après votre achat, durant une période de 24 mois, ce produit présentait un défaut dans le cas d'une utilisation normale telle que définie dans la notice d'emploi, nous nous engageons à vous le réparer ou à vous le changer (pour plus d'informations sur les modalités d'applications de notre garantie, veuillez consulter votre revendeur ou notre site web), hors les cas d'exclusion suivants :

- . utilisation et destination autres que celles prévues dans la notice d'utilisation,
- . installation non conforme à la notice,
- . réparation effectuée par une personne ou un revendeur non agréé,
- . défaut de présentation d'une preuve d'achat,
- . manque d'entretien de votre produit,
- . remplacement de toutes pièces d'usure (roues, parties en frottement ...) en utilisation normale.

### **A partir de quand ?**

A compter de la date d'acquisition du produit.

### **Pour combien de temps ?**

24 mois consécutifs et non transmissibles, seul le premier acheteur en est l'unique bénéficiaire.

### **Que devez-vous faire ?**

A l'achat de votre produit, vous devez impérativement garder votre ticket de caisse où figure la date d'achat.

En cas de défaut, le produit devra être rapporté dans le magasin d'achat.

Tout produit adressé directement au fabricant ne pourra bénéficier de la garantie.

**Cette garantie est conforme à la Directive Européenne n° 1999/44/CE du 25 Mai 1999**

## GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

Thank you for the confidence you have shown in us by choosing one of our products. We hope it will meet all your expectations. This certificate indicates that this product has been manufactured according to the quality standards applicable and that it has been subjected to numerous checks during the various manufacturing stages. Should an anomaly occur during the warranty period, we will respect the conditions stipulated in the guarantee.

**GUARANTEE CERTIFICATE:** Guarantee: We guarantee that this product complies with the security regulations currently in effect, and that it is free from defects in material and craftsmanship at the time it is purchased by the retailer. If this product fails within 24 months of the original purchase and under normal use as defined in the user's manual, we will repair or replace the product (for more information regarding our warranty policy, ask your retailer or consult our website), except in the following cases:

- . use and purpose other than those indicated in the instructions for use,
- . installation not in accordance with the instructions,
- . repair carried out by a non-approved person or retailer,
- . proof of purchase not presented,
- . product not maintained,
- . replacement of any parts subject to wear (wheels, areas which rub, etc.) during normal use.

### **From when?**

From the date the product is purchased.

### **For how long?**

For 24 consecutive months, non-transferable; only the first purchaser benefits from this.

### **What do you have to do?**

After you purchase your product, you must keep the sales receipt showing the date of purchase. If a problem should arise, the product must be taken back to the retailer from whom it was bought. Any product sent directly to the manufacturer will not be covered by the guarantee.

**This guarantee conforms with European Directive No. 1999/44/EC dated 25 May 1999.**

## IMPORTANT



Nos produits ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre enfant. Conforme aux exigences de sécurité - Testé en laboratoire agréé selon le décret n° 91-1292 - décembre 1991 - EN1888:2012.

1. Ce véhicule est conçu pour des enfants âgés de 6 mois et jusqu'à 15 kg.
2. Ne transportez jamais plus de 1 enfant par place à la fois dans votre poussette.
3. Ne soulevez jamais la poussette lorsque votre enfant y est installé.
4. Si le fabricant de votre poussette recommande une utilisation en combinaison avec une nacelle ou siège auto, dans ce cas, le poids maximum d'utilisation de la combinaison est celui indiqué sur le produit additionnel.
5. Si le fabricant de votre poussette recommande une utilisation en combinaison avec une nacelle ou un siège auto, placez-les toujours face à vous.
6. N'empruntez jamais d'escaliers ou escalators avec votre enfant dans la poussette.
7. Utilisez toujours le frein lorsque la poussette est immobile, même si vous ne vous arrêtez qu'un instant! Le frein doit toujours être enclenché lors de l'installation et de l'enlèvement de l'enfant.
8. N'utilisez que des accessoires ou pièces de rechanges vendus et approuvés par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
9. Pour les poussettes équipées d'accessoires (selon version), veillez à respecter les charges maximum indiquées ci-dessous :  
Ex : Charge maximale admise par la tablette 2 kg  
Charge maximale admise pour le filet 2 kg.  
Charge maximale admise par poche 1 kg.  
Charge maximale admise par le panier 2 kg.

## AVERTISSEMENT :

- **Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.**
- **S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.**
- **Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.**
- **Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.**
- **Toujours utiliser le système de retenue. Des anneaux pour la fixation d'un harnais supplémentaire sont situés au niveau de la ceinture de maintien, de chaque côté.**
- **Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.**
- **Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers et toutes autres activités sportives.**
- **Ce siège ne convient pas à des enfants de moins de 6 mois.**
- **Ne convient pas pour de longue période de sommeil, votre enfant risquerait d'être en danger.**
- **Le fait d'accrocher une charge au pousoir, dossier ou côtés influe sur la stabilité du landau/de la poussette.**
- **Pour éviter les risques d'étouffement, conservez les sacs plastique de l'emballage hors de portée des bébés et des jeunes enfants.**
- **Utilisation de l'habillage-pluie:  
Ne pas utiliser en cas de temps ensoleillé, pour cause de chaleur excessive. Ne pas utiliser l'habillage pluie sans la capote. A utiliser sous la surveillance d'un adulte.**
- **Toujours vérifier que le frein est bien engagé avant de lâcher votre poussette.**
- **Ne jamais laisser votre enfant monter et descendre seul de la poussette.**

Conseils d'entretien du châssis :

1. Pour une entière satisfaction, votre poussette dépend d'un entretien régulier. Nous vous conseillons de contrôler et de nettoyer au besoin les parties mécaniques tous les 15 jours.
2. Nettoyez le châssis à l'aide d'un chiffon propre. Nettoyez le châssis après chaque passage en terrain boueux, sablonneux et milieu corrosif.
3. N'utilisez pas de graisse ou d'huile.
4. Un manque d'entretien peut entraîner un mauvais fonctionnement de votre poussette.
5. Si des difficultés de pliage ou dépliage apparaissent, ne forcez jamais, mais nettoyez votre produit.
6. En cas de persistance des difficultés, contactez votre revendeur.
7. Entretien : Utilisez une éponge et un savon doux. N'utilisez pas de détergent.
8. Pour le lavage de la confection, consulter la vignette de confection située sur la confection.

## WARNING



Our products have been carefully designed and tested to ensure your baby's safety and comfort. Complies with safety requirements - Tested in an approved laboratory in accordance with order no. 91-1292 - December 1991 - EN1888:2012.

1. This vehicle is intended for children from 6 months and up to 15 kg.
2. Never carry more than 1 child per place in the pushchair at a time.
3. Never lift the pushchair with the child inside it.
4. If the manufacturer of your pushchair recommends using it in combination with a carrycot or a car seat, then, the maximum weight for the combination is that indicated on the additional product.
5. If the manufacturer of your pushchair recommends using it in combination with a carrycot or car seat, always have them facing you.
6. Never use stairs or escalators with your child in the pushchair.
7. The brake must always be on when putting the child in or taking him out. Always use the parking brake, even when standing still for only a few moments!
8. Only use accessories or spare parts sold or approved by the manufacturer. Using other accessories could be dangerous.
9. For buggies with accessories (depending on the version), please respect the maximum weight loads indicated below: Ex.: Maximum permitted weight for the play tray 2 kg. Maximum permitted weight for the net bag 2 kg. Maximum permitted weight for the storage pocket 1 kg. Maximum permitted weight for the basket 2kg.

### WARNING:

- **Never leave your child unattended.**
- **Ensure that all the locking devices are engaged before use.**
- **To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.**
- **Do not let your child play with this product.**
- **Always use the restraint system. Rings for attaching an extra harness are on each side, beside the seat belt.**
- **Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.**
- **This product is not suitable for running or skating or any other sport activities.**
- **This seat unit is not suitable for children under 6 months.**
- **Not suitable for over night sleeping, your child may be at risk of serious harm or injury.**
- **Any load attached to the handle, backrest or sides affects the stability of the pram/pushchair.**
- **To avoid the risk of suffocation, keep all plastic bags and packaging out of reach of babies and young children.**
- **Raincover uses: Do not use in sunny weather because of excessive heat. Do not use the rain cover without the hood. Use only under adult supervision.**
- **Always check that the brake is fully engaged before letting go of your stroller.**
- **Never let your child climb into or out of the stroller alone.**

#### Chassis care advice

1. The product must be maintained regularly to provide full satisfaction. We advise you to check and if necessary clean mechanical parts every fortnight.
2. Wipe the frame with a clean cloth. Clean and dry thoroughly the chassis, every time you've been in muddy or sandy areas, to avoid rust.
3. Do not use grease or oil.
4. Your pushchair may not work properly if it is not maintained regularly.
5. Do not force it if it becomes difficult to fold it up or unfold it. Clean the product.
6. If difficulties persist, contact your supplier.
7. Caring: Use a sponge and mild soap. Do not use detergent.
8. For washing the garment, please consult the instruction label.

## ATENÇÃO



Os nossos produtos foram concebidos e testados com cuidado para assegurar a segurança e o conforto da sua criança. Em conformidade com os requisitos de segurança – Testado em laboratório certificado segundo o decreto n.º 91-1292 - Dezembro de 1991 - EN1888:2012..

1. Este carrinho destina-se a crianças desde os 6 meses de idade até aos peso máximo 15 kg.
2. Nunca transportar mais do que uma criança de cada vez, por lugar, no carrinho de passeio.
3. Não levantar o carrinho de passeio com a criança dentro do mesmo.
4. Se o fabricante do seu carrinho de passeio recomenda a utilização em combinação com uma alcofa ou cadeira-auto, então o peso máximo de utilização da combinação é o indicado no produto adicional.
5. Se o fabricante do seu carrinho de passeio recomenda a utilização em combinação com uma alcofa ou uma cadeira-auto, colocá-los sempre virados para si.
6. Não utilizar escadas ou escadas rolantes com a criança no carrinho de passeio.
7. O travão deve estar sempre accionado quando colocar ou retirar a criança do carrinho. Usar sempre o travão de estacionamento, mesmo quando estiver de pé parado somente alguns minutos!
8. Utilizar somente os acessórios vendidos e aprovados pelo fabricante. A utilização de outros acessórios pode ser perigoso.
9. Para os carrinhos de passeio equipados com acessórios (conforme a versão), respeitar as cargas máximas indicadas abaixo: Ex.: Carga máxima permitida para o tabuleiro 2 kg. Carga máxima permitida para o saco de rede 2 kg. Carga máxima permitida para o bolso 1 kg. Carga máxima permitida para o cesto 2 kg.

### AVISO !

- **Não deixar a criança sem vigilância.**
- **Assegure-se de que todos os dispositivos de segurança estão correctamente accionados antes de cada utilização.**
- **Para evitar lesões, certifique-se de que a criança está afastada ao abrir e fechar este produto.**
- **Não deixe que a criança brinque com este produto.**
- **Use sempre o sistema de retenção Existem anéis para a fixação de um cinto adicional em cada um dos lados, junto do cinto de segurança.**
- **Verificar se os dispositivos de fixação da armação, da cadeira ou da cadeira-auto estão correctamente engatados antes de utilizar.**
- **Este produto não é adequado para correr ou andar de patins ou para qualquer outra actividade desportiva.**
- **Não utilizar este carrinho se a criança tiver menos de 6 meses**
- **Não é adequado para longos períodos de sono. A criança poderá sofrer lesões.**
- **Qualquer carga aplicada no punho, no encosto ou nas partes laterais afecta a estabilidade do carrinho de bebé.**
- **Para evitar riscos de asfixia, guardar os sacos plásticos da embalagem fora do alcance dos bebés e das crianças.**
- **Utilização de protecção para a chuva: Não utilizar se estiver sol, uma vez que pode causar calor excessivo. Não utilizar a protecção para chuva sem a cobertura. Utilizar sob a supervisão de um adulto.**
- **Verificar sempre se o travão está totalmente engatado antes de deixar o carrinho de bebé.**
- **Nunca deixe que a criança suba ou desça do carrinho sozinha.**

#### Conselhos de limpeza do chassis.

1. Para uma satisfação total, a sua cadeira de passeio deve ser regularmente sujeita a manutenção. Aconselhamos que inspeccione e limpe, se necessário, as peças mecânicas todos os 15 dias.
2. Limpar o chassis com um pano limpo. Limpar o chassis sempre que tenha estado num piso com lama, areia ou num ambiente corrosivo.
3. Não utilizar lubrificante ou óleo.
4. A falta de manutenção pode resultar num mau funcionamento do seu carrinho de passeio.
5. Se surgirem dificuldades para dobrar ou abrir o carrinho, não forçar e limpar o produto.
6. Se as dificuldades persistirem, contacte o revendedor.
7. Manutenção: Utilizar uma esponja e sabão suave. Não utilizar detergente.
8. Para lavar o tecido, consulte a etiqueta com as instruções.



## IMPORTANTE



Nuestros productos han sido diseñados y testados debidamente, pensando en la seguridad y el confort de su hijo. Están conformes con las normas de seguridad y han sido testados en laboratorios autorizados, en virtud del decreto n° 91-1292 de diciembre de 1991 - EN1888:2012.

1. Este vehículo está concebido para niños desde los 6 meses de edad hasta un peso máximo de 15 kg.
2. No transporte nunca a la vez más de 1 niño en el cochecito.
3. Nunca levante el cochecito cuando el niño se encuentra en su interior.
4. Si el fabricante del cochecito recomienda utilizarlo en combinación con un capazo o asiento de coche, el peso máximo de la combinación será el indicado en el producto adicional.
5. Si el fabricante del cochecito recomienda utilizarlo en combinación con un capazo o asiento de coche, colóquelos siempre frente a usted.
6. No utilice nunca escaleras o escaleras mecánicas con el niño en el cochecito.
7. El freno debe estar siempre echado cuando saque e introduzca al niño. Use el freno de estacionamiento siempre que se detenga, aunque sean unos pocos segundos.
8. Utilice únicamente accesorios vendidos o aprobados por el fabricante. El uso de otros accesorios puede resultar peligroso.
9. Para los coches equipados con accesorios (dependiendo de la versión), procure respetar las cargas máximas indicadas a continuación: Ej: carga máxima admitida para la tabla: 2 kg. Carga máxima admitida para la red: 2 kg. Carga máxima admitida para el bolsillo: 1 kg. Carga máxima admitida para la cesta: 2 kg.

### ADVERTENCIA :

- **No dejar nunca un bebé sin la vigilancia de un adulto.**
- **Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso**
- **Para evitar lesiones procure que el bebé no esté cerca al plegar y desplegar el coche**
- **No deje que el niño juegue con el producto.**
- **Utilice siempre el sistema de retención. A la altura del cinturón abdominal hay, a ambos lados, anillos para fijar el arnés adicional.**
- **Compruebe que los dispositivos de acoplamiento al chasis del coche, el asiento o al asiento de coche estén bien acoplados antes de usarlos**
- **Este producto no es apto para correr, patinar ni para ninguna otra actividad deportiva.**
- **No utilice esta silla para bebés menores de 6 meses**
  - **No apto para largos periodos de sueño, ya que el bebé podría sufrir daños**
  - **Cualquier carga atada al manillar, el respaldo o los laterales perjudicará la estabilidad del coche o carrito.**
- **Para evitar riesgos de asfixia, mantenga las bolsas de plástico de la caja fuera del alcance de los bebés y los niños**
- **Uso del impermeable: no lo utilice con tiempo soleado como protección contra el exceso de calor. No utilice el impermeable sin la capota. Se utilizará siempre bajo la vigilancia de un adulto.**
- **Antes de soltar el coche, compruebe que el freno esté bien echado.**
- **No permita que el niño salga y entre del coche solo.**

Consejos para el mantenimiento del chasis

1. Para que el coche rinda a la máxima satisfacción, es imprescindible realizar un mantenimiento. Le recomendamos que inspeccione y limpie las piezas mecánicas cada 15 días si es necesario.
2. Limpie el chasis con ayuda de un paño limpio. Límpielo cada vez que atraviese terrenos fangosos y arenosos o entornos corrosivos para evitar que se oxide.
3. No utilice grasa ni aceite.
4. Si no realiza el mantenimiento, es posible que el cochecito no funcione correctamente.
5. Si surgen problemas al plegarlo o desplegarlo, limpie el producto sin forzarlo jamás.
6. Si persisten las dificultades, póngase en contacto con su proveedor.
7. Mantenimiento: Utilice una esponja y un jabón suave. No utilice detergente.
8. Para lavar la funda, consulte la etiqueta de las instrucciones.

## WICHTIG



• Unsere Produkte wurden sorgfältig hergestellt und getestet, um die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes zu gewährleisten. Unsere Produkte wurden sorgfältig hergestellt und getestet, um die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes zu gewährleisten. Entspricht den Sicherheitsanforderungen – Getestet in einem zugelassenen Laboratorium gemäß Richtlinie 91-1292 - Dezember 1991 - EN1888:2012.

1. Dieser Wagen ist für Kinder ab einem Alter von 6 Monaten und mit einem Gewicht bis zu 15 kg bestimmt.
2. Transportieren Sie nie mehr als 1 Kind gleichzeitig im Wagen.
3. Heben Sie den Wagen niemals an, wenn sich Ihr Kind darin befindet.
4. Sollte der Hersteller Ihres Kinderwagens die Verwendung in Kombination mit einem Kinderwagenaufsatz oder einem Kinderautositz empfehlen, ist die maximale Gewichtsangabe des zusätzlichen Produkts für den Einsatz der Produktkombination maßgeblich.
5. Sollte der Hersteller Ihres Kinderwagens die Verwendung in Kombination mit einem Kinderwagenaufsatz oder einem Kinderautositz empfehlen, platzieren Sie diesen immer zu Ihnen zugewandt.
6. Steigen Sie keine Treppen oder Rolltreppen mit Ihrem Kind im Wagen.
7. Achten Sie darauf, dass die Bremse stets festgestellt ist, bevor Sie Ihr Kind hineinsetzen oder herausheben. Stellen Sie die Bremse immer fest, auch wenn Sie nur kurz anhalten!
8. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassenes Zubehör. Die Verwendung anderer Zubehörteile könnte sich als gefährlich erweisen.
9. Bitte halten Sie bei Wagen mit Zubehör (je nach Modell) die folgenden Angaben für das maximale Gewicht ein: maximal zugelassenes Gewicht für den Spieltisch 2 kg. Maximal zugelassenes Gewicht für das Netz 2 kg. Maximal zugelassenes Gewicht pro Tasche 1 kg. Maximal zugelassenes Gewicht für den Korb 2 kg.

### WARNUNG:

- **Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.**
- **Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind**
- **Damit Ihr Kind nicht verletzt wird, sollten Sie darauf achten, dass Ihr Kind nicht in der Nähe ist, wenn Sie das Produkt aufklappen oder zusammenklappen.**
- **Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Produkt spielen**
- **Nutzen Sie immer das Gurtsystem. Die zusätzlichen Befestigungsringe befinden sich auf jeder Seite im Bereich des Beckengurts.**
- **Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Wagen oder der Sitz oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind**
- **Das Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten oder jeglichen anderen sportlichen Aktivitäten geeignet.**
- **Diesen Sitz nicht für Kinder unter 6 Monaten verwenden.**
- **Eignet sich nicht als Schlafbettchen für die Nacht, da das Risiko einer Verletzung oder Schädigung Ihres Kindes besteht.**
- **Jegliche Lasten, die am Schieber, der Rückenlehne oder an den Seiten angehängt werden, beeinträchtigen die Stabilität des Sport-/Kinderwagens.**
- **Um die Gefahr einer Erstickung zu vermeiden, sind Kunststoffhüllen außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern aufzubewahren.**
- **Verwendung des Regenschutzes: Verwenden Sie diesen aufgrund der hohen Wärmewirkung nicht bei hoher Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie den Regenschutz nicht ohne die Haube. Nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.**
- **Vergewissern Sie sich stets, dass die Bremse festgestellt ist, bevor Sie Ihren Kinderwagen loslassen.**
- **Lassen Sie Ihr Kind nie alleine aus dem Kinderwagen hinausklettern bzw. hineinklettern.**

### Onderhoudsadviezen voor het onderstel!

1. Damit Sie am Produkt lange Freude haben, ist das Produkt regelmäßig zu warten. Wir empfehlen Ihnen, die mechanischen Teile alle zwei Wochen zu überprüfen und gegebenenfalls zu reinigen.
2. Reinigen Sie den Rahmen mit einem sauberen Tuch. Reinigen Sie das Gestell jedes Mal, wenn Sie über matschigen oder sandigen Boden gefahren sind, um Rostansatz zu vermeiden.
3. Verwenden Sie kein Fett oder Öl.
4. Eine mangelhafte Pflege kann dazu führen, dass die Funktion Ihres Kinderwagens beeinträchtigt wird.
5. Forcieren Sie nicht das Aufklappen oder Zuklappen, wenn dies schwergängig ist. Reinigen Sie das Produkt.
6. Sollten weiterhin Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
7. Pflege: Verwenden Sie einen Schwamm und milde Seife. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.
8. Konsultieren Sie die Waschanleitung, bevor Sie den Stoff waschen.

## BELANGRIJK



Onze producten zijn met zorg vervaardigd en getest voor de veiligheid en het comfort van uw kind. Voldoet aan de veiligheidsvereisten - In een goedgekeurd laboratorium getest volgens het decreet nr. 91-1292 - December 1991 - EN1888:2012.

1. Deze buggy is vervaardigd voor kinderen vanaf 6 maanden en tot 15 kg.
2. Vervoer nooit meer dan één kind tegelijkertijd in je buggy.
3. Til de buggy nooit op wanneer uw kind er nog in zit.
4. Wanneer de fabrikant van je buggy het gebruik in combinatie met een kinderwagenbak of autostoeltje aanbeveelt, dan bedraagt het maximale gewicht bij gebruik van de combinatie het gewicht dat staat aangegeven op het bijkomende product.
5. Wanneer de fabrikant van je buggy het gebruik in combinatie met een kinderwagenbak of een autostoeltje aanbeveelt, dan moet je deze altijd in je richting plaatsen.
6. Neem nooit de trap of de roltrap als je kind in de buggy zit.
7. De buggy dient altijd op de rem te staan wanneer je het kind in of uit de buggy plaatst. Gebruik altijd de rem, ook al sta je slechts even stil.
8. Gebruik uitsluitend accessoires die door de fabrikant worden verkocht en goedgekeurd. Het gebruik van andere accessoires kan gevaarlijk zijn.
9. Let bij buggy's voorzien van accessoires (naar gelang van de versie) op de maximale belasting die hieronder staat aangegeven: Bijv.: Maximale belasting voor de speeltafel 2 kg. Maximale belasting van het net 2 kg. Maximale belasting voor de zak 1 kg. Maximale belasting voor het mandje 2 kg.

### WAARSCHUWING :

- **Het kan gevaarlijk zijn je kind zonder toezicht achter te laten.**
- **Controleer vóór gebruik of alle vergrendelmechanismen goed zijn vastgemaakt.**
- **Zorg dat je kind niet in de buurt is wanneer je de buggy in- of uitvouwt om verwonding te vermijden.**
- **Laat je kind niet met dit product spelen.**
- **Gebruik steeds het verstelsysteem. Aan elke zijde zijn ter hoogte van de veiligheidsriem bevestigingsringen voorzien voor een extra harnas.**
- **Controleer of de kinderwagenbak, de zitting of het autostoeltje goed bevestigd is vóór gebruik.**
- **Dit product is niet geschikt om hard te lopen, skaten of andere sporten mee te beoefenen**
  - Gebruik het kinderwagenzitje niet voor kinderen jonger dan 6 maanden.
  - Niet geschikt om lange perioden in te slapen; je kind loopt kans op letsel.
  - Alles wat aan het duwstang, de rugleuning of zijkanten bevestigd wordt, heeft invloed op de stabiliteit van de buggy.
  - Om het risico van verstikking te vermijden, plastic zakken en verpakkingen buiten het bereik van baby's en jonge kinderen houden.
  - Gebruik de regenhoes niet bij zonnig weer, omdat het te warm kan worden. Niet gebruiken zonder de kap. Alleen te gebruiken onder toezicht van een volwassene.
  - Controleer steeds of de rem volledig ingedrukt is vóór je de buggy los laat.
- **Laat je kind nooit uit zichzelf in of uit de buggy kruipen.**

#### Pflegehinweise für das Gestell

1. Voor een goede prestatie vereist je buggy regelmatig onderhoud. Wij raden aan om naar behoefte de mechanische onderdelen om de twee weken te controleren en te reinigen.
2. Reinig het frame met een schone doek. Reinig het frame na elk gebruik in modder, zand om roest te voorkomen.
3. Geen olie of vet gebruiken.
4. Het nalaten van onderhoud kan een slechte prestatie van je buggy veroorzaken.
5. Bij problemen bij het in- of uitvouwen nooit kracht gebruiken, maar het product reinigen.
6. Neem contact op met je verkoper als de problemen blijven bestaan.
7. Onderhoud: gebruik een spons en zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddel.
8. Raadpleeg de instructies op het etiket wanneer u de bekleding wilt wassen.

## ATTENZIONE



I nostri prodotti sono stati ideati e collaudati con cura per la sicurezza e il confort del vostro bambino. Conforme alle esigenze di sicurezza - Testato in laboratori autorizzati secondo il decreto n. 91-1292 - dicembre 1991 - EN1888:2012.

1. Questo veicolo è destinato a bambini da 6 mesi e fino a 15 kg.
2. Non trasportate mai più di 1 bambino alla volta nel vostro passeggino.
3. Non sollevate mai il passeggino con il bambino al suo interno.
4. Nel caso in cui il produttore del vostro passeggino ne raccomandi l'uso in combinazione con una navicella o un seggiolino auto, il peso massimo di utilizzo dell'insieme è quello indicato sul prodotto addizionale.
5. Se il produttore del vostro passeggino ne raccomanda l'uso in combinazione con una navicella o un seggiolino auto, posizionateli sempre rivolti verso di voi.
6. Non utilizzate mai scale o scale mobili con il vostro bambino nel passeggino.
7. Il freno deve sempre essere azionato per installare o estrarre il bambino. Utilizzate sempre il freno quando il passeggino è fermo, anche se vi fermate solo un attimo!
8. Usate esclusivamente gli accessori e i pezzi di ricambio venduti e approvati dal produttore. L'utilizzo di altri accessori può risultare pericoloso.
9. Per i passeggini dotati di accessori (a seconda della versione), assicuratevi di rispettare i carichi massimi indicati di seguito: es: Carico massimo per la tavoletta 2 kg. Carico massimo per la rete 2 kg. Carico massimo per la tasca 1 kg. Carico massimo per il cesto 2 kg.

### AVVERTENZA:

- **Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.**
  - **Prima dell'uso assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano innestati.**
  - **Per evitare rischi di ferite, tenere lontano il bambino durante l'apertura e la chiusura del prodotto.**
  - **Non lasciare che il bambino giochi con il prodotto.**
  - **Utilizzare sempre il sistema di ritenuta. Anelli per il fissaggio di un sistema di ritenuta aggiuntivo sono posizionati su entrambi i lati all'altezza della cintura.**
  - **Verificare che i dispositivi di fissaggio della navicella, del seggiolino o del seggiolino auto siano correttamente bloccati prima dell'utilizzo.**
  - **Questo prodotto non è adatto all'utilizzo durante la corsa o le passeggiate con roller e per ogni altra attività sportiva.**
  - **Non utilizzate questo passeggino per bambini di età inferiore a 6 mesi.**
  - **Non è adatto per lunghi periodi di sonno, il vostro bambino rischierebbe di essere in pericolo.**
  - **Ogni carico attaccato al maniglione, allo schienale o sui lati influisce sulla stabilità della carrozzina/del passeggino.**
  - **Per evitare rischi di soffocamento, conservate i sacchi in plastica degli imballaggi fuori dalla portata di neonati e bambini.**
  - **Utilizzo del parapigioggia: Non utilizzare al sole, a causa di un eccessivo calore. Non utilizzare il parapigioggia senza capottina. Utilizzare sotto la sorveglianza di un adulto.**
  - **Verificare sempre che il freno sia azionato prima di lasciare il passeggino.**
  - **Non lasciare mai che il bambino salga e scenda da solo dal passeggino.**
- #### Consigli per la manutenzione del telaio.
1. Una manutenzione regolare vi garantisce una soddisfazione completa per il vostro passeggino. Vi consigliamo di controllare e all'occorrenza pulire le parti meccaniche ogni 15 giorni.
  2. Pulite il telaio con un panno pulito. Pulite il telaio dopo ogni utilizzo su terreni fangosi, sabbiosi o ambienti che possono risultare corrosivi.
  3. Non utilizzate grasso né olio.
  4. Una mancanza di manutenzione potrebbe portare ad un cattivo funzionamento del vostro passeggino.
  5. In caso di difficoltà nell'aprire e chiudere, non forzate mai, ma pulite il prodotto.
  6. Se le difficoltà persistono, contattate il vostro rivenditore.
  7. Manutenzione: Utilizzate una spugna e un sapone delicato. Non utilizzate detergenti.
  8. Per il lavaggio del tessuto, consultare l'etichetta con le istruzioni.